

詩歌的發展概況

(公元前 770 年 — 公元前 476 年)西周到春秋時期：中國出現最早的詩歌總集。本只稱《詩》，儒家列為經典之一，故稱《詩經》。

(約公元前 340 年 — 公元前 278 年)戰國時期：楚國大詩人屈原採用楚國方言，利用民間歌謠形式創造出《離騷》、《天問》，後來，以屈原為主的詩歌編輯成《楚辭》。

(約公元前 202 年 — 公元 220 年)兩漢時期：詩歌形式吸取《楚辭》的手法形成一種新的文學體裁，稱為漢賦，其中分以抒情作品為主的小賦及描寫宮廷奢侈生活的大賦，此外，官方更採集民間詩歌和樂曲加工成篇，稱為樂府詩。

(約公元 365 年 — 公元 427 年)：東晉著名詩人陶潛，號淵明，作了大量描寫農村風光及農民勞動生活的田園詩，代表作有《歸園田居》。

(約公元 386 年 — 公元 581 年)魏晉南北朝時期：北朝以北方游牧民族生活狀況和思想感情創作出剛勁而樸實的民歌，代表作有鮮卑族的《敕勒歌》及敘事詩《木蘭辭》。

(約公元 618 年 — 公元 907 年)唐朝：詩歌史上的黃金時代，流傳至今的有兩千多詩人的近五萬首詩歌。唐朝最著名詩人有李白、杜甫、白居易。李白被稱為“詩仙”，其作品豪邁奔放、想象豐富、手法誇張、語言生動；杜甫被稱作“詩聖”，作品沉雄渾厚，語言錘煉凝重；白居易的詩反映現實，深入淺出，通俗易懂。

(約公元 907 年 — 公元 1127 年)：唐末開始出現一種新的詩歌體裁，句子有長有短，便於吟唱。經五代到宋，這種體裁發展成宋詞。著名詞人有北宋的蘇軾(號東坡)、兩宋之交的女詞人李清照、南宋的辛棄疾和陸游。

目錄

詩 歌		家長 / 同學簽署	背誦日期
1. 靜夜思	P.5		
2. 京師得家書	P.6		
3. 三字經(節錄)	P.7		
4. 春曉	P.8		
5. 鳥	P.9		
6. 小松	P.10		
7. 白鷺鷥	P.11		
8. 蜂	P.12		
9. 古朗月行(節錄)	P.13		
10. 賦新月	P.14		
11. 憫農	P.15		
12. 雜詩	P.16		
13. 詠雪(其一)	P.17		
14. 元日	P.18		
15. 村夜	P.19		
16. 苔	P.20		
17. 絕句	P.21		
18. 江村夜泊	P.22		
19. 山行	P.23		
20. 小池	P.24		

軒尼詩道官立小學

初級嘉許獎狀

齊來誦詩

恭喜你！

在本學年背誦詩歌達十首
特頒此狀，以資鼓勵

中文科老師簽署：_____

家長簽署：_____

軒尼詩道官立小學

高級嘉許獎狀

齊來誦詩

恭喜你！

在本學年背誦詩歌達二十首
特頒此狀，以資鼓勵

中文科老師簽署：_____

家長簽署：_____

1. 靜夜思¹ (唐)李白

牀前明月光，
疑是地上霜。²
舉頭望明月，
低頭思故鄉。

(一) 譯文：

照在牀前的明月，使人以為是地上銀白色的秋霜。擡頭看看天上的明月，低下頭來不禁想起遙遠的家鄉。

(二) 注釋：

1. 靜夜思：在寧靜的夜晚引起的思緒
2. 疑：懷疑、以為

(三) 想一想：

1. 由幼稚園升上小學，你有想念舊校的老師和同學嗎？
2. 看見甚麼東西最能勾起你懷念往事的感覺？
3. 試想想你到了一個陌生的地方，爸媽都不在你身旁，你在晚上不能睡覺，你想些甚麼事？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



2. 京師得家書¹ (明)袁凱

江水三千里，
家書十五行。
行行無別語，
只道早還鄉。

(一) 譯文：

在遠離家鄉的數千里外，我收到來自故鄉的家書。家書的一行行字句沒有別的意思，都是說讓我盡早回家團聚。

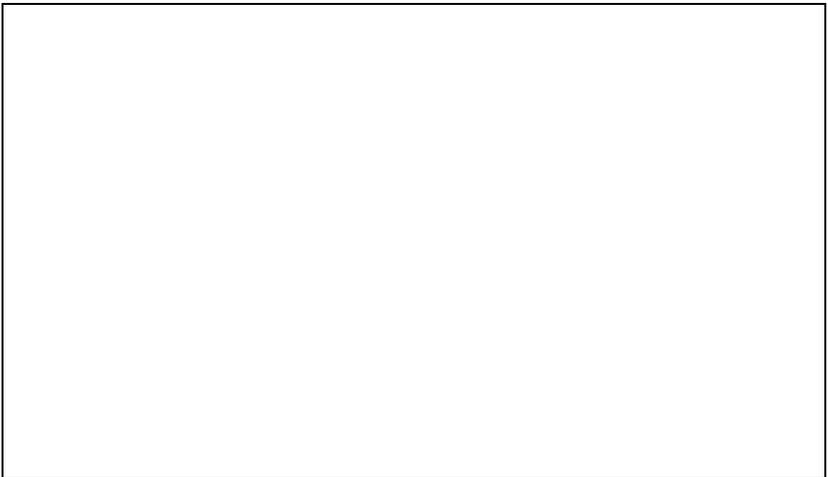
(二) 注釋：

1. 家書：家信

(三) 想一想：

1. 你試過寫信給家人嗎？你在甚麼時候，為了甚麼理由寫家信？
2. 如果寫家書，你會寫些甚麼？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



3. 三字經(節錄) (宋)王應麟

玉不琢，不成器，¹
人不學，不知義；²
為人子，方少時，
親師友，習禮儀。³

(一) 譯文：

玉石如果不經過雕刻打磨，就不能成為美麗的器具。照樣，人如果不努力向學，就不能明白做人的道理。作為別人的學生，在年紀小的時候就要多親近良師益友，再去學習一般的禮節儀式，就會懂得做人的道理了。

(二) 注釋：

1. 玉：一種寶石
琢：雕刻
2. 義：禮義，道德，正直
3. 禮儀：禮節，儀式

(三) 想一想：

1. 未經雕琢的玉石看上去好像一塊普通的石頭。你覺得自己在哪方面和未經雕琢的玉石相似？你要怎樣才能成為「美麗的器具」？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



4. 春曉¹ (唐)孟浩然

春眠不覺曉，
處處聞啼鳥。²
夜來風雨聲，³
花落知多少？

(一) 譯文：

我在春天的夜裏睡得正好，不知不覺就天亮了。到處都可以聽到鳥兒的叫聲。昨夜的風聲和雨聲，不知有多少花兒被打落了。

(二) 注釋：

1. 春曉：春天的早晨
2. 啼鳥：鳥兒的叫聲
3. 夜來：一整夜裏

(三) 想一想：

1. 在詩歌中，誰先起牀？是作者還是鳥兒？
2. 為甚麼鳥兒不睡到中午才起牀？
3. 花兒可怎樣避免被風雨吹落？
4. 每天醒來，你會想到甚麼？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



5. 鳥 (唐)白居易

誰道群生性命微？¹
一般骨肉一般皮。
勸君莫打枝頭鳥，
子在巢中望母歸。²

(一) 譯文：

誰說鳥兒的性命微小？牠們和我都一樣，有同樣的骨肉和皮膚。勸你不要打枝頭上的鳥兒，因為小鳥還在巢中盼望著母鳥的歸來呢！

(二) 注釋：

1. 群生：鳥
2. 子：幼鳥
歸：回巢

(三) 想一想：

1. 你認為小動物和人類有甚麼相似之處？
2. 如果你是樹上的幼鳥，被貪玩的小孩虐打，你有甚麼感受？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



6. 小松 (唐)王建

小松初數尺，¹
未有直生枝。²
閑即傍邊立，³
看多長卻遲。⁴

(一) 譯文：

小松最初生的時候，只有幾尺的高度，還沒有生長出枝條。我一有空就站在樹旁仔細觀察，由於常常察看，反而覺得小松生長得太緩慢。

(二) 注釋：

1. 初：剛開始，最初
2. 直生枝：生出來的枝條
3. 閑：通「閒」，表示有空的時候
4. 長：生長

(三) 想一想：

1. 你試過栽種植物嗎？
2. 你覺得自己像小松嗎？為甚麼？
3. 誰天天看著你成長？問問你的父母會不會覺得你生長的太緩慢？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



7. 白鷺鷥 (唐)李白

白鷺下秋水，
孤飛如墜霜；¹
心閒且未去，
獨立沙洲旁。²

(一) 譯文：

一隻白鷺飛到秋天的水面上，好像飄落的霜雪，一副悠閒的樣子，牠並沒有著急離去，獨個兒站在沙洲的旁邊。

(二) 注釋：

1. 孤：單獨

墜：落

2. 沙洲：江河裏由泥沙淤積成的陸地

(三) 想一想：

1. 白鷺的家人和朋友到哪裏去了？

2. 為什麼白鷺不怕孤獨？

3. 你試過自己一個人留在家裏嗎？當時你害怕嗎？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



8. 蜂 (唐)羅隱

不論平地與山尖，¹
無限風光盡被佔。
採得百花成蜜後，
為誰辛苦為誰甜？

(一) 譯文：

無論是平地還是山尖，所有的花牠都要採個夠。牠把採來的百花釀成甜甜的蜂蜜。牠究意為了誰這麼辛苦？又為了讓誰享受？

(二) 注釋：

1. 平地：指近處
山尖：指遠處，山高路遠的意思

(三) 想一想：

1. 小蜜蜂有甚麼優點值得我們學習？
2. 在你認識的人之中，誰最像小蜜蜂？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



9. 古朗月行(節錄) (唐)李白

小時不識月，
呼作白玉盤。
又疑瑤臺鏡，¹
飛在碧雲端。

(一) 譯文：

我小時候不認識月亮，常把它叫作白玉盤子，又以為它是王母娘娘瑤臺上的鏡子，飛掛雲彩的盡頭。

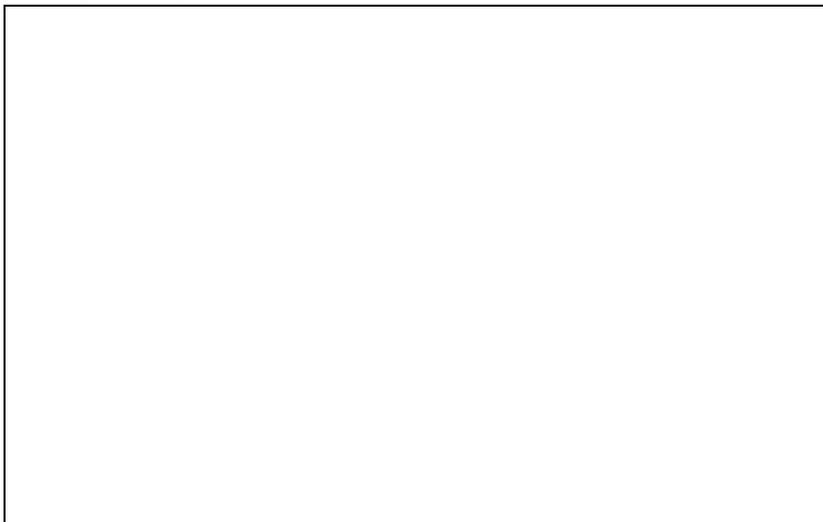
(二) 注釋：

1. 瑤：美玉

(三) 想一想：

1. 李白小時候以為天上的月亮是甚麼？
2. 你覺天上的太陽、雲兒，星星和雨點分別又像甚麼？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



10. 賦新月 (唐)繆氏子¹

初月如弓未上弦，
分明掛在碧霄邊。²
時人莫道蛾眉小，
三五團圓照滿天。

(一) 譯文：

農曆的月初月亮如弓，尚未上弦，分明垂掛在天際。時下的人別說月亮小，等到十五月圓之時，它的清輝會灑滿天下。

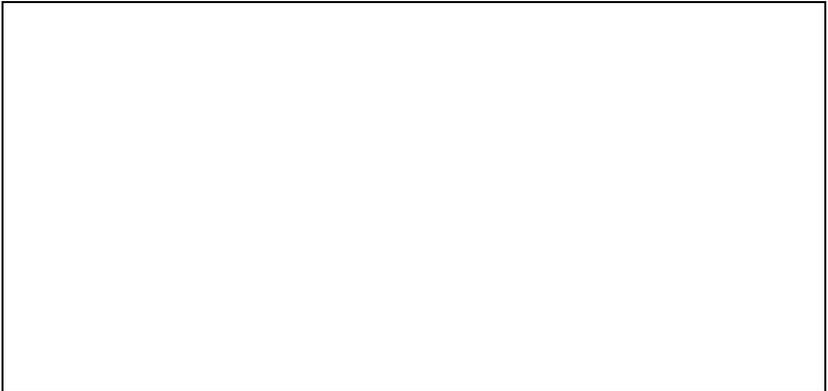
(二) 注釋：

1. 繆氏子：姓繆人家的孩子
2. 碧霄：天空

(三) 想一想：

1. 你喜歡圓圓的月亮還是彎彎的月亮？為甚麼？
2. 你認為是不是只有中秋節才可以賞月？為甚麼？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



11. 憫農 (唐)李紳

鋤禾日當午，¹
汗滴禾下土。
誰知盤中飧，²
粒粒皆辛苦？

(一) 譯文：

在烈日當空的正午，農民在田裏工作，一滴一滴的汗珠，滴落在種植禾苗的土地上。可是，有誰會想到，我們每一頓飯，每一粒米，都是農夫辛勞的成果呢？

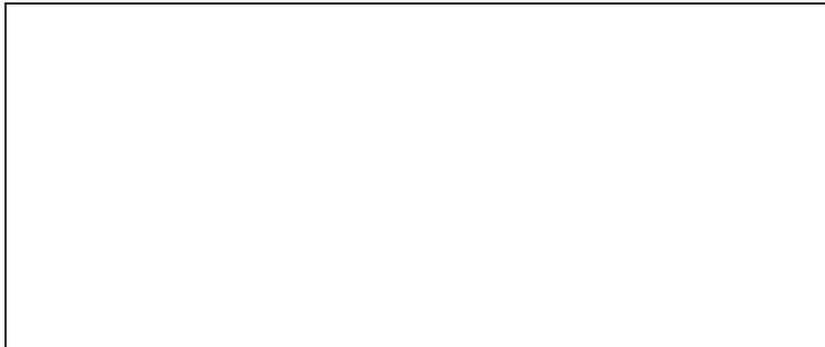
(二) 注釋：

1. 鋤禾：為禾苗鋤草翻土
2. 飧：粵音〔孫〕，煮好的米飯

(三) 想一想：

1. 你知道農夫種植稻米的過程嗎？試說說看。
2. 如果農夫看見你不珍惜食物，他會有何感受？
3. 我們要怎樣珍惜食物，才表明自己尊重別人的辛勞？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



12. 雜詩 (唐)王維

君自故鄉來，
應知故鄉事。
來日綺窗前，¹
寒梅著花未？²

(一) 譯文：

你剛剛從故鄉來到這裏，應該知道故鄉現在的情況，請告訴我，你起程的時候，我家窗前的那株寒梅開花了沒有？

(二) 注釋：

1. 來日：動身來的時日
綺窗：用綢緞裝飾的窗戶，
2. 著花：開花

(三) 想一想：

1. 你知道古時的人是怎樣互通消息的嗎？
2. 現代人類除了書信外，還有甚麼互通消息的方法？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



13. 詠雪(其一) (宋)傅察

都城十日雪，
庭戶皓已盈。¹
呼兒試輕掃，
留伴小窗明。

(一) 譯文：

都城下了好幾天的雪，院子裏一片銀白。我讓小孩小心清掃，留下窗前的積雪，讓它的明亮陪伴着我。

(二) 注釋：

1. 庭戶：庭院
皓：潔白

(三) 想一想：

1. 你喜歡雪嗎？為甚麼？
2. 雪帶給人甚麼感覺？試說說看。

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



14. 元日 (宋)王安石

爆竹聲中一歲除，
春風送暖入屠蘇。¹
千門萬戶曈曈日，²
總把新桃換舊符。³

(一) 譯文：

在爆竹聲中，舊的一年過去了。春風把暖意吹進千家萬戶中，新年的早上，太陽初升，家家門上都換了新的桃符。

(二) 注釋：

1. 屠蘇：房屋，又解屠蘇酒
2. 曈曈：太陽初升的景象
3. 桃符：畫有神像掛在門上避邪的桃木板

(三) 想一想：

1. 你喜歡農曆新年嗎？為甚麼？
2. 除了新年，你還喜歡那些中國傳統節日？
3. 香港人還有在新年時貼桃符或門聯的習慣嗎？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



15. 村夜 (唐)白居易

霜草蒼蒼蟲切切，¹
村南村北行人絕。
獨出門前望野田，
月明蕎麥花如雪。

(一) 譯文：

秋夜，村口的路上已經沒有了行人，只有蒼蒼的草色和蟲子的吟唱。我獨自出門向田野望去，明月下的蕎麥花像雪一樣潔白。

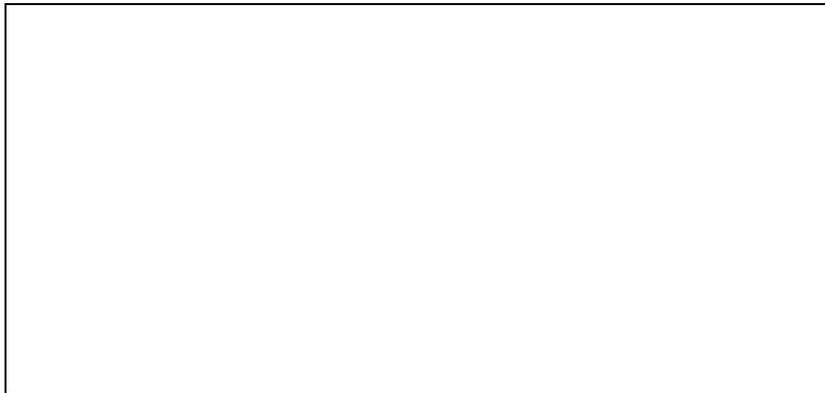
(二) 注釋：

1. 切切：蟲叫聲

(三) 想一想：

1. 你喜歡詩歌描述的景色嗎？為甚麼？
2. 如果你身處詩歌的情境，獨個兒聽着蟲兒的鳴叫，你有甚麼感覺？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



16. 苔 (清)袁枚

白日不到處，
青春恰自來。¹
苔花如米小，
也學牡丹開。

(一) 譯文

青苔生長在陽光照不到的地方，到了春天，它也透出生命的綠色。苔花像米粒般大小，也像牡丹一樣綻開自己花朵。

(二) 注釋：

1. 青春：即春天

(三) 想一想：

1. 你見過青苔沒有？
2. 苔花雖然像米般大小，卻仍然自信地綻開自己的花朵，你從中學到甚麼教訓？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



17. 絕句 (唐)杜甫

遲日江山麗，¹
春風花草香。
泥融飛燕子，²
沙暖睡鴛鴦。

(一) 譯文：

春天的山水顯得格外美麗，春風送來了陣陣花香。泥土鬆軟，燕子飛來飛去，銜泥築巢。暖和的沙灘上，睡着一對安靜的鴛鴦。

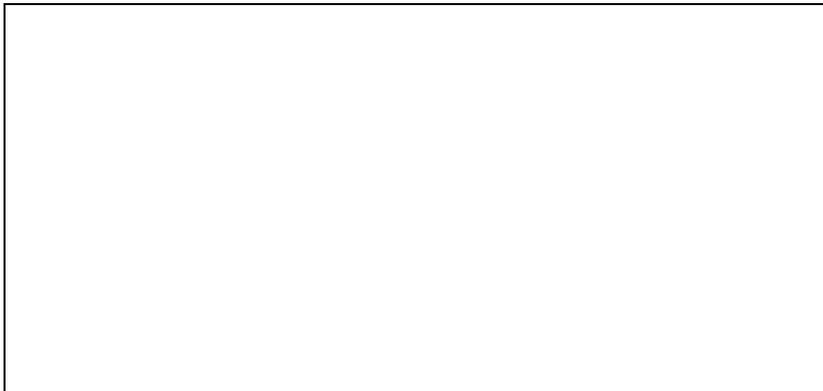
(二) 注釋：

1. 遲日：春日
2. 泥融：泥土鬆軟

(三) 想一想：

1. 在溫暖寧靜的環境中，燕子和鴛鴦分別在做甚麼？
2. 為甚麼燕子要辛苦築巢？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



18. 江村夜泊 (唐)項斯

月落江路黑，¹
前村人語稀。
幾家深樹裏，
一火夜漁歸。²

(一) 譯文：

沒有月亮的夜晚，江面漆黑一片，耳邊依稀傳來前面村莊人們的說話聲。(循聲望去)只見幾戶人家掩映在樹叢中，一個打魚人正駕船歸來，船上的燈給江邊帶來一點光亮。

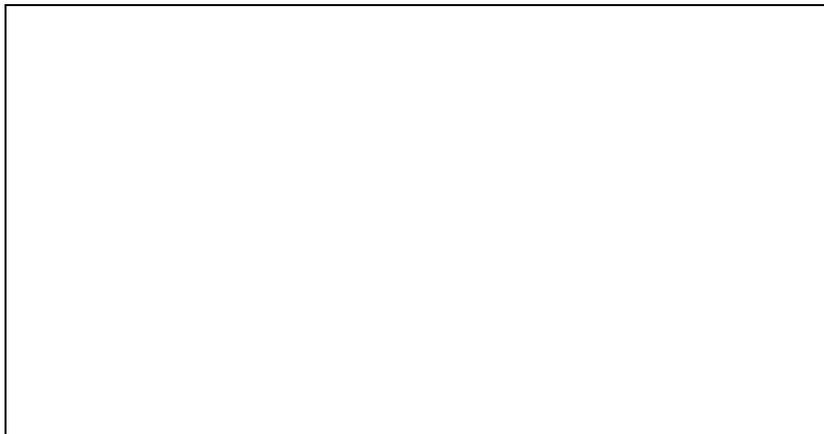
(二) 注釋：

1. 江路：江面
2. 一火：漁燈

(三) 想一想：

1. 你認為漁夫做些甚麼工作？
2. 你覺得他們的工作辛苦不辛苦？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



19. 山行 (宋)葉茵

青山不識我姓字，
我亦不識青山名。¹
飛來白鳥似相識，²
對我對山三兩聲。

(一) 譯文：

青山不知道我是誰，我也不知道這青山的名稱。(我和青山互不相識，山間一片寂靜。)一只白鳥飛過來，似曾相識，對着我和青山發出幾聲清脆的鳴叫。

(二) 注釋：

1. 亦：也
2. 似：好像

(三) 想一想：

1. 詩人處於一個陌生的地方，為甚麼使他感到親切？
2. 初升讀小一時，同學不認識你，你亦不認識同學，你有甚麼感受？

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。



20. 小池 (宋)楊萬里

泉眼無聲惜細流，¹
樹蔭照水愛晴柔。²
小荷才露尖尖角，
早有蜻蜓立上頭。

(一) 譯文：

一股清泉從泉眼中靜靜流出，幾株垂柳在風中搖曳着柔軟的枝條，倒映在池水中。一池蓮荷剛剛露出尖尖的綠芽，幾只蜻蜓就已經站立在葉尖上

(二) 注釋：

1. 惜：愛惜
2. 照水：映照

(三) 想一想：

1. 你可以在哪裏及甚麼季節看見詩中的景象？
2. 試想像你是其中一隻站在尖角荷葉上的小蜻蜓，說說你見的情境及你的感受。

(四) 詩情畫意：畫出詩歌使你聯想到的事物。

